



CONSTRUÇÃO CRIATIVA A PARTIR DO TEXTO *MARCELO MARMELO MARTELO* DE RUTH ROCHA

Denise Felicetti ¹

Marina Maria Conchy Rodrigues ²

Ana Carolina Teixeira Pinto ³

O presente trabalho tem como objetivo apresentar o processo de construção da Rádio Novela e teatralização bilíngue do texto “Marcelo Marmelo Martelo” de Ruth Rocha, realizados pelo projeto de extensão Língua Espanhola em Cena: Grupo de Teatro *La Broma*. O projeto tem como base metodológica a Pedagogia dos Projetos, desenvolvendo seus trabalhos e sistematizando-os em textos teóricos programados em seu desenrolar: planejamento, pesquisa, execução, depuração, apresentação, avaliação e registro. Esse método permite o aluno criar uma rede de significados, sendo protagonista e autônomo na execução criativa das atividades. A criação cênica do Marcelo Marmelo Martelo teve início em maio de 2011 com a leitura e estudo da obra, seguindo de sua tradução de forma coletiva para a língua espanhola. A partir disso, foram pesquisadas técnicas de composição de rádio novela e estudadas técnicas vocais específicas para a realização na língua estrangeira. Na sequência, trabalhou-se na montagem da Rádio Novela que foi gravada na rádio Interativa FM da Cidade de Ampére. Por fim, a construção criativa do grupo resultou em uma performance cênica teatralizada para o público infantil.

Palavras-chave: Língua Espanhola; teatralização; rádio novela.

¹ Acadêmica do curso Ciências Biológicas-Licenciatura, *Campus Realeza/PR*. Bolsista do projeto de extensão Língua Espanhola em Cena: Grupo de Teatro *La Broma*. denisefelicetti@gmail.com

² Acadêmica do curso Letras: Português e espanhol- Licenciatura, *Campus Realeza/PR*. Bolsista do projeto de extensão Língua Espanhola em Cena: Grupo de Teatro *La Broma*. marinamariacr@gmail.com

³ Doutoranda, professora adjunta na Universidade Federal da Fronteira Sul, *Campus Realeza/PR*. Coordenadora do projeto de extensão Língua Espanhola em Cena: Grupo de Teatro *La Broma*. anacarla.pinto@uffs.edu.br